

Recull de les activitats de la Societat Catalana de Terminologia

L'Associació Catalana de Terminologia (ACATERM), creada l'any 2002, va organitzar la seva primera trobada pública, amb el nom de I Jornada de Terminologia i Traducció, que es va celebrar a la Universitat Jaume I (UJI) de Castelló de la Plana el 9 de maig de 2003. La Jornada va ser organitzada conjuntament pel Servei de Llengües i Terminologia i el Departament de Traducció i Comunicació de l'UJI, l'Institut Universitari Joan Lluís Vives (en endavant, Xarxa Vives

d'Universitats) i l'ACATERM, institució que agafaria el relleu de l'IULA en la celebració de trobades monogràfiques sobre terminologia i alguna matèria afí.

A partir de l'any 2008, l'ACATERM va ser reconeguda com a societat filial adscrita a la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC) i va passar a anomenar-se Societat Catalana de Terminologia. Formar part de l'IEC va suposar l'inici de la col·lecció «Memòries de la Societat Catalana de Terminologia»,

que aplega les actes de les activitats d'aquesta Societat a partir de l'any 2009, que més endavant, l'any 2015, van passar a ser gravades i pujades al canal de YouTube de l'IEC. Tota aquesta informació està disponible en accés obert a Internet a través de la plataforma IEC Obert (<https://iecobert.iec.cat/>).

Seguidament fem un repàs de les activitats dutes a terme al llarg d'aquests vint anys:



V Seminari, de 2010, a la Reial Acadèmia de Medicina

Recull de les activitats de la Societat Catalana de Terminologia
Societat Catalana de Terminologia



VII Seminari, de 2012, a la Facultat de Química



Taula rodona 2014, «La terminologia instrumentalitzada»

Jornades de l'ACATERM	
	Any
I «Terminologia i traducció»	2003
II «Terminologia i estandardització científica»	2004
III «Terminologia i consum: etiquetatge i publicitat de productes alimentaris»	2005
IV «Terminologia i traducció: traducció de productes informàtics»	2006
V «Terminologia i serveis lingüístics»	2007
VI «Terminologia de la gastronomia i de l'enologia»	2008

Jornades de la SCATERM	
VII «Terminologia i documentació»	2009
VIII «Terminologia, neologia i traducció»	2010
IX «Terminologia i llenguatge jurídic»	2011
X «Els manlleus en la terminologia musical»	2012
XI «La terminologia en el món educatiu: didàctica, recursos i estratègies»	2013
XII «Presència del català en l'espai científicotècnic. Quina terminologia tenim, sense textos especialitzats?»	2015
XIII «La terminologia abans de la Terminologia: del segle XIII al XVII»	2016
XIV «La terminologia de la Gramàtica»	2017
XV «La terminologia de l'esport»	2018
XVI «La Viquipèdia i la terminologia»	2019
XVII «La terminologia del diccionari»	2020
XVIII «La terminologia en la comunicació de la COVID-19»	2021
XIX «La terminologia a peu de carrer»	2022
XX «La terminologia en l'educació: entre la innovació i l'abús»	2023

Taules rodones	
«El concepte de terme»	2011
«La terminologia instrumentalitzada. Quan els termes no són neutres ni innocents»	2014
«La IATE: un recurs útil per a la traducció?»	2019

Seminars de terminologia	
I «Nou marc teòric i conseqüències en el treball terminològic»	2006
II «Tecnologia per al treball en terminologia»	2007
III «El programa Terminus, una eina de gestió»	2009
V «L'establiment de paraules clau i la redacció d'índexs de llibre»	2010
VI «Terminologia de les ciències de la vida: criteris i recursos»	2011
VII «La nomenclatura química de la IUPAC en català»	2012

Curs	
I Curs de Correcció Avançada per a l'Edició de textos Científics i Tècnics	2010